



*Avec le soutien de l'Union européenne  
With the support of the European Union*



*Réseau européen de formation judiciaire  
European Judicial Training Network*

## SEMINAR ON LANGUAGE TRAINING ON THE VOCABULARY OF JUDICIAL COOPERATION IN CIVIL MATTERS

**21-25 NOVEMBRE 2016**

Institution hôte: National Institute of Magistracy, Bucharest, Romania

### **PROGRAMME GROUPE DE LANGUE FRANCAISE**

#### JOUR 1 : LUNDI, 21 NOVEMBRE

**9h Accueil et enregistrement des participants**

**9h15 Accueil et discours d'ouverture par l'institution hôte**

**Et par**

**Carmen Domuta, Senior Project Manager, Réseau Européen de Formation Judiciaire**

**9h30 Accueil du groupe d'expression française par les experts juriste et linguistique:**

**Présentation des objectifs**

**Présentation de l'activité du vendredi**

**Les experts et les participants se présentent**

**Exercices linguistiques sur les mots-clés de la terminologie civile**

**10h45 *Pause-café***

**11h15 La coopération judiciaire civile, le Réseau judiciaire européen en matière civile et commerciale, l'Atlas judiciaire européen et E.justice.**

**Présentation**

**Exercices linguistiques**

**13h *Déjeuner***

**14h30 Le règlement 1206/2001 : Obtention des preuves**

**Présentation**

**Exercices linguistiques et juridiques. Utilisation de l'Atlas judiciaire et de E.justice.**

**Présentation des juridictions françaises**

**17h *Fin du premier jour***

#### JOUR 2 : MARDI, 22 NOVEMBRE

**9h Les règlements 44/2001 et 1215/2012 (modification de 44/2001) sur la compétence judiciaire, la reconnaissance et l'exécution des décisions en matière civile et commerciale :**

**Présentation**

**Exercices linguistiques et juridiques**

**10h45 *Pause-café***

**11h15 Exercices linguistiques**



*Avec le soutien de l'Union européenne  
With the support of the European Union*



*Réseau européen de formation judiciaire  
European Judicial Training Network*

## **SEMINAR ON LANGUAGE TRAINING ON THE VOCABULARY OF JUDICIAL COOPERATION IN CIVIL MATTERS**

**21-25 NOVEMBRE 2016**

Institution hôte: National Institute of Magistracy, Bucharest, Romania

**13h Déjeuner**

**14h30 Les règlements 44/2001 et 1215/2012 (modification) sur la compétence judiciaire, la reconnaissance et l'exécution des décisions en matière civile et commerciale suite Exercices linguistiques et juridiques**

**17h Fin du deuxième jour**

### **JOUR 3: MERCREDI, 23 NOVEMBRE**

**9h Le règlement 1393/2007 : Signification et notification des actes judiciaires et extra-judiciaires.**

**Présentation**

**Exercices linguistiques et juridiques**

**10h45 Pause-café**

**11h15 Exercices linguistiques**

**13h Déjeuner**

**14h30 Le règlement 1206/2001 : l'injonction de payer européenne.**

**Exercices linguistiques et juridiques**

**17h Fin du troisième jour**

### **JOUR 4: JEUDI, 24 NOVEMBRE**

**9h Le règlement 2201/2003 : Compétence, reconnaissance et exécution des décisions en matière matrimoniale et en matière de responsabilité parentale (I)**

**Présentation**

**Exercices linguistiques et juridiques**

**10h45 Pause-café**

**11h15 Exercices linguistiques**

**13h Déjeuner**

**14h30 Le règlement 2201/2003 : Compétence, reconnaissance et exécution des décisions en matière matrimoniale et en matière de responsabilité parentale (II)**

**Exercices linguistiques et juridiques**

**17h Fin du quatrième jour**



*Avec le soutien de l'Union européenne  
With the support of the European Union*



*Réseau européen de formation judiciaire  
European Judicial Training Network*

**SEMINAR ON LANGUAGE TRAINING ON THE VOCABULARY OF JUDICIAL  
COOPERATION IN CIVIL MATTERS**

**21-25 NOVEMBRE 2016**

Institution hôte: National Institute of Magistracy, Bucharest, Romania

**JOUR 5 : VENDREDI, 25 NOVEMBRE**

**9h** Présentation au sein du groupe, par chaque participant, en 15mn environ, du travail préparé par chacun au cours de la semaine, sur le traitement comparatif, selon son droit national et selon la coopération judiciaire européenne, d'une situation survenue ou qui surviendrait dans son pays.

**11h** *Pause-café.*

**11h30** Suite des présentations.

**13h** Conclusions des Experts juristes et linguistiques.

Discours de clôture par l'institution hôte  
et par

Carmen Domuta, Senior Project Manager, Réseau Européen de Formation Judiciaire

**13h30** *Fin du séminaire.*

**Experts:**

**Partie juridique :**

**Partie linguistique :**